

Inhalt	Contents	Sommaire
Große Beschwerdekammer	Enlarged Board of Appeal	Grande Chambre de recours
Vorlagen der Beschwerdekammern 589	Referrals by boards of appeal 589	Questions soumises par les chambres de recours 589
Entscheidungen der Beschwerde- kammern	Decisions of the boards of appeal	Décisions des chambres de recours
– Technische Beschwerdekammern:	– Technical boards of appeal:	– Chambres de recours techniques :
T 272/95 – 3.3.4 – Zulässigkeit eines gemeinsamen Einspruchs bzw. einer gemeinsamen Beschwerde/ HOWARD FLOREY INSTITUTE "gemeinsame Einsprüche – fällige Gebühren – gemeinsamer Vertreter – gemeinsame Beschwerden – Zuläs- sigkeit – Rechtsfrage von grundsätz- licher Bedeutung – Befassung der Großen Beschwerdekammer" 590	T 272/95 – 3.3.4 – Admissibility of joint opposition or joint appeal/ HOWARD FLOREY INSTITUTE "Joint oppositions – fees due – common representative – joint appeals – admissibility – important point of law – referral to the Enlarged Board of Appeal" 590	T 272/95 – 3.3.4 – Recevabilité d'une opposition conjointe ou d'un recours conjoint/HOWARD FLOREY INSTITUTE "Oppositions conjointes – Taxes dues – Représentant commun – Recours conjoins – Recevabilité – Question de droit d'importance fondamentale – Saisine de la Grande Chambre de recours" 590
T 1173/97 – 3.5.1 – Computerpro- grammprodukt/IBM "Patentierungsverbot für Computer- programmprodukte (nicht unter allen Umständen)" 609	T 1173/97 – 3.5.1 – Computer program product/IBM "Exclusion of computer program product from patentability (not under all circumstances)" 609	T 1173/97 – 3.5.1 – Produit "pro- gramme d'ordinateur"/IBM "Exclusion de la brevetabilité des programmes d'ordinateurs (pas en toutes circonstances)" 609
Mitteilungen des EPA	Information from the EPO	Communications de l'OEB
– Beschluß des Präsidenten des EPA vom 3. September 1999 über von der Akteneinsicht ausgeschlossene Unterlagen 633	– Decision of the President of the EPO dated 3 September 1999 concerning documents excluded from file inspection 633	– Décision du Président de l'OEB en date du 3 septembre 1999, concernant les pièces exclues de l'inspection publique 633
– Die Dienststelle Wien des EPA zieht um 634	– The EPO's Vienna sub-office is moving 634	– L'agence de Vienne de l'OEB déménagement 634
– <i>epoline</i> [®] -Helpdesk in Den Haag 634	– <i>epoline</i> [®] Helpdesk at The Hague 634	– <i>epoline</i> [®] Helpdesk à La Haye 634
– Nationales Recht zum EPÜ 635	– National law relating to the EPC 635	– Droit national relatif à la CBE 635
Vertretung	Representation	Représentation
– Prüfungskommission für die euro- päische Eignungsprüfung 636	– Examination Board for the Euro- pean qualifying examination 636	– Jury d'examen pour l'examen euro- péen de qualification 636
– Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter 639	– List of professional representatives before the EPO 639	– Liste des mandataires agréés près l'OEB 639
Aus den Vertragsstaaten	Information from the contracting states	Informations relatives aux Etats contractants
– CH Schweiz: Neue Beträge der Jahresgebühren 647	– CH Switzerland: New rates for renewal fees 647	CH Suisse : Nouveaux montants des taxes annuelles 647
– DE Deutschland: Urteil des Bundes- gerichtshofs, X. Zivilsenat, vom 12. Mai 1998 – "Stoßwellen-Litho- tripter" "Beschränkung des Patents im Nichtigkeitsverfahren" – "Erfinde- rische Tätigkeit – Kombination von Einzelmerkmalen – Beweiszeichen" (europäisches Patent 317 507) 647	– DE Germany: Judgment of the Bundesgerichtshof (Federal Court of Justice), 10th Civil Senate, dated 12 May 1998 – "Shock wave lithotripter" "Limitation of patent in revocation proceedings" – "Inventive step – combination of individual features – secondary indicia" (European patent 317 507) 647	– DE Allemagne : Arrêt du Bundes- gerichtshof (Cour fédérale de justice), X ^e chambre civile, en date du 12 mai 1998 – "Lithotriteur à ondes de choc" "Limitation du brevet dans la pro- cédure de nullité" – "Activité inven- tive – Combinaison de caracté- ristiques individuelles – Indices de preuve" (Brevet européen 317 507) 647

Internationale Verträge	International treaties	Traités internationaux
PCT: Beitritt von Marokko (MA) 656	PCT: Accession by Morocco (MA) 656	PCT : Adhésion du Maroc (MA) 656
Gebühren	Fees	Taxes
– Wichtiger Gebührenhinweis 657	– Important notice concerning fees 657	– Avis important concernant les taxes 657
– Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen 657	– Guidance for the payment of fees, costs and prices 657	– Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente 657
– Korrigendum 657	– Corrigendum 657	– Corrigendum 657
Terminkalender	Calendar of events	Calendrier